



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Fecha: 13.02.2015

Código del producto: 734011

Página 1 de 8

## SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

### 1.1. Identificador del producto

ADDINOL Arctic Fluid 5606

### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

#### Uso de la sustancia o de la mezcla

Líquido hidráulico y sustancia(s) accesoria(s).

### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía: ADDINOL Lube Oil GmbH  
 Gebäude 4609  
 Calle: Am Haupttor  
 Población: D-06237 Leuna  
 Teléfono: +49 (0) 3461 845-201 Fax: +49 (0) 3461 845-561  
 Correo elect.: info@addinol.de  
 Persona de contacto: Application Technology  
 Página web: www.addinol.de  
 Departamento responsable: ADDINOL Application Technology

**1.4. Teléfono de emergencia:** +49 (0) 3461 845-201 - Este número sólo está disponible durante las horas de oficina.

## SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Frases R:

Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

#### Clasificación SGA

Categorías del peligro:

Peligro por aspiración: Tox. asp. 1

Peligroso para el medio ambiente acuático: Acuático crónico 3

Indicaciones de peligro:

Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

### 2.2. Elementos de la etiqueta

#### Componentes determinantes del peligro para el etiquetado

Contiene: Distillates (petroleum), hydrotreated light.

Palabra de advertencia: Peligro

Pictogramas: GHS08



#### Indicaciones de peligro

H304

Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

H412

Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

#### Consejos de prudencia

P301+P310

EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Fecha: 13.02.2015

Código del producto: 734011

Página 2 de 8

P331 NO provocar el vómito.  
 P273 Evitar su liberación al medio ambiente.  
 P501

#### Indicaciones adicionales para el etiquetado

La mezcla esta clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Otros peligros

Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

Producto vertido no dejar que entre en el suelo.

No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

### SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

#### 3.2. Mezclas

##### Componentes peligrosos

N.º CE	Nombre químico	Cantidad
N.º CAS	Clasificación	
N.º índice	Clasificación SGA	
N.º REACH		
265-149-8	Distillates (petroleum), hydrotreated light	< 70 %
64742-47-8	Xn - Nocivo R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
215-548-8	Tritolyl phosphate, m-m-m, m-m-p, m-p-p, p-p-p	< 0,50 %
1330-78-5	Repr. Cat. 3, N - Peligroso para el medio ambiente R62-50-53	
	Repr. 2, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H361fd H400 H410	

El texto completo de las frases R y H se muestra en la sección 16.

#### Consejos adicionales

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentración de PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECCIÓN 4: Primeros auxilios

#### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

##### Indicaciones generales

Protección propia del primer auxiliante. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

##### Si es inhalado

Llevar la persona afectada al aire libre. Colocar la víctima en posición de reposo y mantenerla abrigada. En caso de continuas molestias, acudir a un médico.

##### En caso de contacto con la piel

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón. Cambiar la ropa empapada. En caso de irritaciones cutáneas, consultar a un dermatólogo. Cambiar la ropa empapada.

##### En caso de contacto con los ojos

En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos abiertos durante 10 o 15 minutos con agua corriente. Consultar a continuación al oculista.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Fecha: 13.02.2015

Código del producto: 734011

Página 3 de 8

#### Si es tragado

No provocar el vómito. Tener cuidado si la víctima vomita: ¡Riesgo de aspiración!

Dar carbón activo para reducir la resorción en el tubo digestivo. Consultar inmediatamente a un médico.

#### 4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

No existen informaciones.

#### 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento sintomático.

### SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

#### 5.1. Medios de extinción

##### Medios de extinción adecuados

Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Polvo extintor. espuma resistente al alcohol.

##### Medios de extinción no apropiados

Chorro completo de agua.

#### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Oxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Óxidos de azufre. Hollín.

#### 5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

#### Información adicional

Coordinar las medidas de extinción a los alrededores. Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Agua prevista para incendios contaminada recoger aparte. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

### SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

#### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Gran peligro de patinaje por producto derramado/vertido. Eliminar toda fuente de ignición. Protegerse de los efectos de vapores, polvos y aerosoles, utilizando un aparato de respiración. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

#### 6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. En caso de escape de gas o infiltrarse en aguas, tierra o canalización informar las autoridades correspondientes. Evitar la extensión superficial ( p.e. encauzando o barreras de aceite).

#### 6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos ( arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal ). El material recogido tratar según el párrafo evacuación. Limpiar bien las cosas sucias y el suelo respetando las disposiciones de ambiente.

#### 6.4. Referencia a otras secciones

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

#### 7.1. Precauciones para una manipulación segura

##### Indicaciones para la manipulación segura

Trabajar en zonas bien ventiladas o con una máscara de respiración . Evitar la producción de niebla aceitosa. En tratamiento abierto hay que utilizar los dispositivos con aspiración local. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1929

## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Fecha: 13.02.2015

Código del producto: 734011

Página 4 de 8

#### Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar. Producto caliente produce vapores inflamable.

#### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

##### Condiciones necesarias para almacenes y depósitos

Embaje mantener seco y bien cerrado para evitar ensuciedad y absorción de humedad.

##### Indicaciones respecto al almacenamiento conjunto

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

Mantenerse alejado de: Agentes oxidantes.

##### Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Temperatura de almacenamiento recomendable: 10 - 30°C

Protegerse contra: calor. Rallos-UV/ sol. Helada.

#### 7.3. Usos específicos finales

Información detallada: véase Ojas Técnicas.

### SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

#### 8.1. Parámetros de control

##### Datos adicionales sobre valores límites

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Controles de la exposición



##### Controles técnicos apropiados

Procurar que haya suficiente ventilación y una aspiración puntual en puntos críticos.

##### Medidas de higiene

Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo. Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada. Lavar el vestuario contaminado antes de utilizarlo otra vez. Cuando se lo use, no comer, beber, fumar o estornudar.

##### Protección de los ojos/la cara

Gafas de protección herméticas. DIN-/EN-normas: DIN EN 166

##### Protección de las manos

Hay que ponerse guantes de protección examinados: DIN-/EN-normas: DIN EN 374

Tiempo de llevar en caso de contacto permanente: 480 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.7 mm.

Tiempo de llevar en caso de contacto ocasional ( salpicar): 30 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.4 mm

Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Fecha: 13.02.2015

Código del producto: 734011

Página 5 de 8

#### Protección cutánea

Úsese indumentaria protectora adecuada. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

#### Protección respiratoria

Si no son suficientes o posibles las medidas técnicas aspiratorias y ventilatorias, hay que llevar protección respiratoria.

## SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico:	líquido/a
Color:	amarillo
Olor:	como: aceite mineral.

#### Método de ensayo

#### Cambio de estado

Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:	No hay datos disponibles
Punto de inflamación:	102 °C DIN EN 22719
Temperatura de inflamación:	No hay datos disponibles
Densidad (a 15 °C):	0,865 g/cm³ DIN 51757
Solubilidad en agua:	prácticamente insoluble
Viscosidad cinemática: (a 40 °C)	14,2 mm²/s ASTM D 7042

## SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

### 10.1. Reactividad

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Estabilidad química

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

No decomposition if used as intended.

### 10.4. Condiciones que deben evitarse

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

Ver capítulo 7 No hay que tomar más medidas.

### 10.5. Materiales incompatibles

Agentes oxidantes, fuerte. Ácido.

### 10.6. Productos de descomposición peligrosos

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Óxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Óxidos de azufre. Hollín.

## SECCIÓN 11: Información toxicológica

### 11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

#### Toxicidad aguda

No hay datos disponibles

Mezcla no analizada.

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Arctic Fluid 5606**

Fecha: 13.02.2015

Código del producto: 734011

Página 6 de 8

N.º CAS	Nombre químico	Vía de exposición	Método	Dosis	Especies	Fuente
1330-78-5	Tritolyl phosphate, m-m-m, m-m-p, m-p-p, p-p-p					
	oral	DL50	15750 mg/kg	Rata.		
	dérmica	DL50	3700 mg/kg	Rata.		
	inhalatoria (1 h) vapor	CL50	> 11.1 mg/l	Rata.		

**Irritación y corrosividad**

Efecto irritante de los ojos: no irritante.

Efecto de irritación en la piel: Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

**Efectos sensibilizantes**

Evaluación: sin peligro de sensibilización.

**Efectos graves tras exposición repetida o prolongada**

Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

**Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción**

No hay datos disponibles

**Efectos específicos en experimentos con animales**

No hay datos disponibles

**SECCIÓN 12: Información ecológica****12.1. Toxicidad**

No hay datos disponibles

Mezcla no analizada.

N.º CAS	Nombre químico	Toxicidad acuática	Método	Dosis	[h]   [d]	Especies	Fuente
1330-78-5	Tritolyl phosphate, m-m-m, m-m-p, m-p-p, p-p-p						
	Aguda toxicidad para las algas	CE50r	0.4042 mg/l	72 h		Desmodesmus subspicatus.	
	Aguda toxicidad para crustacea	EC50	0.146 mg/l	48 h		Daphnia magna	
	Toxicidad extrema de bacterias	> 1000 g O2/g		3 h			

**12.2. Persistencia y degradabilidad**

No es fácil de desintegración biológica (según criterios de OCDE). No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

**12.3. Potencial de bioacumulación**

No hay datos disponibles

**12.4. Movilidad en el suelo**

En consecuencia de su solubilidad reducida se aparta el producto en gran parte en una planta depuradora biológica.

**12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB**

Los componentes de esta preparación no cumplen con los criterios para la clasificación como PBT o vPvB.

**12.6. Otros efectos adversos**

No hay datos disponibles



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Fecha: 13.02.2015

Código del producto: 734011

Página 7 de 8

#### Indicaciones adicionales

No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

### SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

#### 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

##### Eliminación

Must not be disposed of with domestic refuse. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

##### Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado

130110 RESIDUOS DE ACEITES Y DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS (excepto los aceites comestibles y los de los capítulos 05, 12 y 19); Residuos de aceites hidráulicos; Aceites hidráulicos minerales no clorados Considerado como residuo peligroso.

##### Eliminación de envases contaminados

Embalaje contaminados hay que vacias completamente, y se pueden volver a utilizar tras haber sido limpiados debidamente. La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales. Embalajes que no se pueden lavar hay que evacuar.

### SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

#### Transporte terrestre (ADR/RID)

**14.1. Número ONU:** -

#### Transporte fluvial (ADN)

**14.1. Número ONU:** -

#### Transporte marítimo (IMDG)

**14.1. Número ONU:** -

#### Transporte aéreo (ICAO)

**14.1. Número ONU:** -

#### 14.5. Peligros para el medio ambiente

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: no

#### 14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### 14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

no aplicable

#### Otras indicaciones aplicables

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

### SECCIÓN 15: Información reglamentaria

#### 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

##### Legislación nacional

Clasificación como contaminante acuático (D): 1 - Ligeramente peligroso para el agua

#### 15.2. Evaluación de la seguridad química

No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla.

### SECCIÓN 16: Otra información



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Fecha: 13.02.2015

Código del producto: 734011

Página 8 de 8

#### Texto completo de las frases R usadas en las secciones 2 y 3

- |       |   |
|-------|---|
| 50    | Muy tóxico para los organismos acuáticos.   |
| 52/53 | Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. |
| 53    | Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.                                       |
| 62    | Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.   |
| 65    | Novico: si se ingiere puede causar daño pulmonar.   |

#### Texto completo de las indicaciones de peligro usadas en las secciones 2 y 3

- |        |  |
|--------|--|
| H304   | Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias. |
| H361fd | Se sospecha que perjudica la fertilidad. Se sospecha que daña al feto.         |
| H400   | Muy tóxico para los organismos acuáticos.                                      |
| H410   | Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.       |
| H412   | Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.           |

#### Indicaciones adicionales

La mezcla esta clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

*(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)*